

**This booklet contains some of
the Bitov tunes taught by
Vassil Bebelevkov
& Marcus Moskoff
to their many students, and
many other tunes I have
learned over the years since
I fell in love with Bulgarian
Bitov music.
Will Cope**

Cope-a-cabana.com – Music w/o Borders

In Memory of Vassil Bebelev (1960 – 2016)

Vassil Bebelev, beloved husband, adoring father, cherished son, loving brother, gracious friend, generous teacher, and master musician passed away suddenly on July 31, 2016 in Mendocino, CA, where he was performing and teaching at Lark Camp. Always loving, encouraging, supporting, and challenging his family, friends, students, and colleagues, Bati Vasko brought out the best in us. The songs in this booklet are a small part of Vassil's wonderful legacy to the community.



In honor of Vassil, here is a glimpse into his life and legacy:

A pillar of the global Bulgarian community and true bearer of the living Bulgarian heritage, his musical legacy impacted countless students and peers. Born in the Rhodope mountain town of Devin, he was inspired to a life of folk music by village traditions and his grandfather, who played kaba gajda, a low pitched majestic sounding bagpipe specific to his home region in southern Bulgaria. Vassil joined Sto Kaba Gaida, an ensemble of 100 bagpipes, at age 11. He went on to graduate from the folk music school in Shiroka Luka, a special high school dedicated to preserving traditional music, songs, and dance. Vassil continued his musical education and graduated with honors from the Plovdiv Folk Music Conservatory, the highest level of traditional music education obtainable in Bulgaria.

Vassil toured with the well-known Ensemble Trakia throughout Europe, Asia, and the Middle East, appearing in more than 300 performances. He also performed and produced records, cassettes, and CDs during three seasons with the Philipopolis Ensemble and recorded extensively for National Radio Sofia and Radio Plovdiv. He taught at the Shiroka Luka Music School for many years, before immigrating to the United States.

Once in America, he served as a visiting professor in the Ethnomusicology Department at UCLA. He was a frequent teacher at the Eastern European Folklife Center's Balkan Music and Dance Workshops, on both the East and West coasts. Always a performer, he continued to participate in traditional Bulgarian music tours throughout the Americas with Sredets, Kef Orchestra, Bebelevi Family, Trio Zulum, Bulgarika, and Grupa Maistori ensembles.

His consummate musicianship shown ceaselessly through his open heart and open mind, not to mention his exquisite playing. One of the greatest musicians many of us have ever met in any genre, he embodied his tradition with respect, bravery, innovation, humor, and inimitable soul. His work as a performer and educator brought Bulgarian traditional music into the hearts, souls, and hands of countless people, both in Bulgaria and in his adopted home here in the United States.

Sequence: A-H, Fine

Chetvorno

tr: David Hernston,

2012

chords: cope

A Am Dm Am 1, 3. Am 2, 4.
B Dm Am Dm Am 1, 3. Am 2, 4.
C Am Dm G Am 1, 3. Am 2, 4.
D Dm Am G Em Am 1, 3. Am 2, 4.
E 1: Am 55 2: C Am 55 D Am 65 Dm Am 55 G Am 1, 3. Am 2, 4.
F A E A E A 1, 3. A 2, 4.
G Gm OR $GOPEN$ A 1, 3. A 2, 4.
H A E A E A 1, 3. A 2. A 4.

Updated: Jan 20, 2026

ABAB...

Chart contributors:
David Johnson, Linda, Joyce

CHICHOVATA

TAUGHT BY VASSIL BEBELEKOV
& GEORGI PETROV

The musical score for "Chichovata" is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The score consists of eight staves, each labeled with a letter (A through F) and a starting measure number. The chords are indicated above the notes, and fingerings are provided for many of the notes. The melody is characterized by eighth and sixteenth notes, often beamed together. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and repeat signs.

Staff A: Starts at measure 1. Chords: D, G, A, D.

Staff B: Starts at measure 5. Chords: D, G, A, D, G, A, D. Includes a triplet of eighth notes.

Staff C: Starts at measure 9. Chords: D, A, G, A, D.

Staff D: Starts at measure 13. Chords: D, Em, A, D, D, Em, A, D. Includes fingerings 1, 3 and 2, 4.

Staff E: Starts at measure 17. Chords: D, A, D, B, Em, A, D.

Staff F: Starts at measure 21. Chords: D, G, A, D, G, A, D. Includes a triplet of eighth notes.

Staff G: Starts at measure 25. Chords: D, G, A, D, G, A, D. Includes a triplet of eighth notes.

Staff H: Starts at measure 29. Chords: D, G, A, D, D, G, A, D. Includes a triplet of eighth notes.

Staff I: Starts at measure 33. Chords: D, G, A, D, D, G, A, D. Includes a triplet of eighth notes.

UPDATED: JANUARY 17, 2021

C 37 41

D 45

H 49

I 55

J 59

K 63

L 69

L 73

L 77

Chichovata

from Vasil Bebelevkov

The musical score for "Chichovata" is written for a single melodic line in 4/4 time, featuring a key signature of two sharps (F# and C#). The score consists of ten staves, each beginning with a measure number and a repeat sign. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Some measures are marked with "1." and "2." indicating first and second endings. A "2X" marking appears above the 9th staff, indicating a double measure. The score concludes with a double bar line and repeat dots at the end of the 10th staff.

Staff 1: Measure 1. Key signature: two sharps (F# and C#). Time signature: 4/4.

Staff 2: Measure 3. Key signature: two sharps (F# and C#). Time signature: 4/4. First ending marked "1." and second ending marked "2.".

Staff 3: Measure 6. Key signature: two sharps (F# and C#). Time signature: 4/4. First ending marked "1." and second ending marked "2.".

Staff 4: Measure 9. Key signature: two sharps (F# and C#). Time signature: 4/4. Marked "2X" above the staff.

Staff 5: Measure 12. Key signature: two sharps (F# and C#). Time signature: 4/4.

Staff 6: Measure 15. Key signature: two sharps (F# and C#). Time signature: 4/4. First ending marked "1." and second ending marked "2.".

Staff 7: Measure 18. Key signature: two sharps (F# and C#). Time signature: 4/4. First ending marked "1." and second ending marked "2.".

Staff 8: Measure 21. Key signature: two sharps (F# and C#). Time signature: 4/4.

Staff 9: Measure 23. Key signature: two sharps (F# and C#). Time signature: 4/4.

Staff 10: Measure 25. Key signature: two sharps (F# and C#). Time signature: 4/4.

11 13 20 Chichovata

27

29

12 14 21

32

2X

1, 3.

34

2, 4.

ENDING

36

15 17

38

16 18

The musical score for 'Chichovata' consists of ten measures, numbered 27 through 38. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation includes eighth and sixteenth notes, often beamed together. Measure 27 starts with a double bar line and a repeat sign. Measures 29 and 32 have first and second endings marked above the staff. Measure 32 also includes a '2X' instruction. Measure 34 has a '2, 4.' instruction and an 'ENDING' label. Measures 36 and 38 end with double bar lines and repeat signs.

SEQUENCE:

ABAB, THEN STRAIGHT DOWN

THE PAGE, AB, FINE

DAJCHOVO HORO

A

G D G D

5

B

G D A⁷ D

9

G D A⁷ D D FINE

13

C

D⁷ G D⁷ G

18

D⁷ G D⁷ G

22

D

G D⁷ G D⁷ G

26

D⁷ A D 1. 2.

31

DAJCHOVO HORO -- PAGE 2

E 35

Gm

Gm 39

D **A**

E 43

E 45

A **E** **A** **E** **A** **E** **A** **E** 49

A 53

A 57

E **A** 1. 2. **D** 60

D.C. AL FINE

Gadulka: A & B one octave lower;
Tambura: K & L one octave higher

Dajčovo Horo

(Strandžanskata Grupa)

Mostly from Marcus'
book, with some small changes.

A

B

A B 5

C 10

D 14

E 18

F 22

Solo Kaval

G 26

H 30

G H

Solo Gadulka

I 34

Chord symbols: a, G, F#, Em, B

Measure numbers: 5, 10, 14, 18, 22, 26, 30, 34

UPDATED: MARCH 1, 2021

J **E** **B** **E**

I 38

Solo Tambura

K 42

L 46

Solo Gajda

M **G** 50

G 54

N **A** 58

A 62

A **B**

Djunguritsa

Pirin, Bulgaria

Arr: Vassil Bebelev

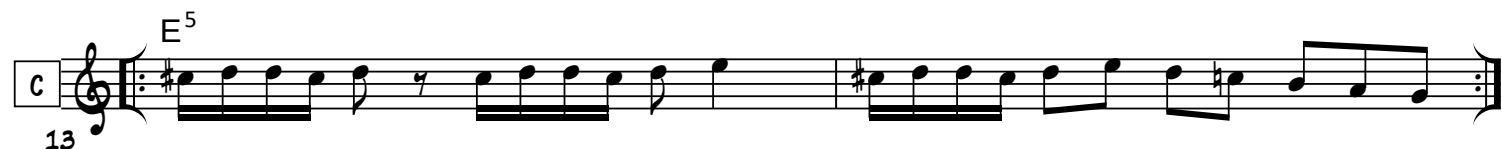
Tr: Ryan Francesconi

Contributors: Victor & Linda

A 

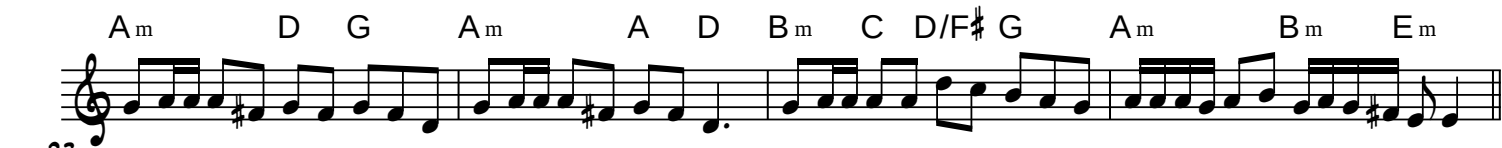
5 

B 

C 

D 

E 

19 

23 

F 

27 

29 

UPDATED, SEPTEMBER 19, 2021

This musical score is for the piece "Djunguritsa" on page 2 of the September 2026 booklet. It features three staves: Guitar (G), Harmonica (H), and Piano (P). The music is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The score is divided into measures, with measure numbers 31, 33, 35, 37, 41, 45, 47, 49, 51, 53, and 55 marked at the beginning of their respective staves. Chord annotations are placed above the notes: E, Dm, Am, C, G, Cm, D, Bm, Em, and // (double bar line). The piano part includes a 4X (four times) annotation above measure 35. The score ends with a double bar line and repeat dots in measure 55.

Guitar (G) Staff:

- Measures 31-32: E, Dm, E, Am, E, Am, Dm
- Measures 33-34: E, Dm, E, Am, E, Dm, E
- Measures 35-36: Am, E, Am, E, Dm, E
- Measures 37-38: C // G C, Am D G C, Am D G, Am Bm, Em
- Measures 39-40: Am Cm D G, Am Bm Em, Am D G C, Am Bm, Em
- Measures 41-42: Am // D G, Am, Em
- Measures 43-44: Am, D G, Am, Em
- Measures 45-46: Am, D G, Am, Em
- Measures 47-48: E, Dm, E
- Measures 49-50: E, Am, E, Dm, E
- Measures 51-52: E, Dm, E
- Measures 53-54: E, Am, E, Dm, E
- Measures 55-56: E, Am, E, Dm, E

Harmonica (H) Staff:

- Measures 31-32: E, Dm, E, Am, E, Am, Dm
- Measures 33-34: E, Dm, E, Am, E, Dm, E
- Measures 35-36: Am, E, Am, E, Dm, E
- Measures 37-38: C // G C, Am D G C, Am D G, Am Bm, Em
- Measures 39-40: Am Cm D G, Am Bm Em, Am D G C, Am Bm, Em
- Measures 41-42: Am // D G, Am, Em
- Measures 43-44: Am, D G, Am, Em
- Measures 45-46: Am, D G, Am, Em
- Measures 47-48: E, Dm, E
- Measures 49-50: E, Am, E, Dm, E
- Measures 51-52: E, Dm, E
- Measures 53-54: E, Am, E, Dm, E
- Measures 55-56: E, Am, E, Dm, E

Piano (P) Staff:

- Measures 31-32: E, Dm, E, Am, E, Am, Dm
- Measures 33-34: E, Dm, E, Am, E, Dm, E
- Measures 35-36: Am, E, Am, E, Dm, E
- Measures 37-38: C // G C, Am D G C, Am D G, Am Bm, Em
- Measures 39-40: Am Cm D G, Am Bm Em, Am D G C, Am Bm, Em
- Measures 41-42: Am // D G, Am, Em
- Measures 43-44: Am, D G, Am, Em
- Measures 45-46: Am, D G, Am, Em
- Measures 47-48: E, Dm, E
- Measures 49-50: E, Am, E, Dm, E
- Measures 51-52: E, Dm, E
- Measures 53-54: E, Am, E, Dm, E
- Measures 55-56: E, Am, E, Dm, E

[A]

Dospatsko Horo

Bulgarian traditional

Em Em/G A Em Em Em/G A Em

[B]

9 A D Em Em/G A D Em

17 A D Em Em/G A D Em

D.C.

[C]

25 D G // D G D G // Em Bm Em

[A]

33 Em Em/G A Em Em Em/G A Em

[B]

41 A D Em Em/G A D Em

49 A D Em Em/G A D Em

2

C



D



A B C faster

Sequence:

A-J 2x

AB Fine

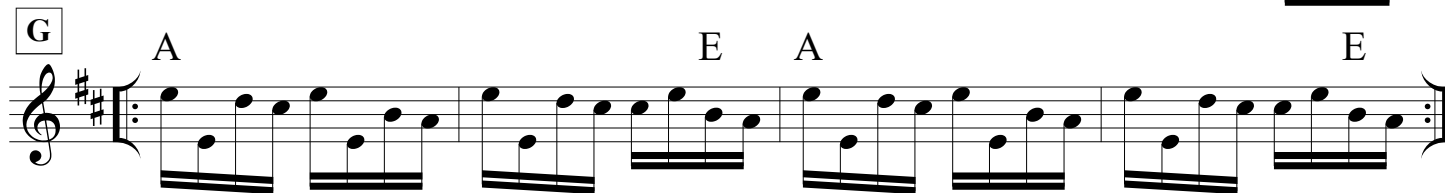
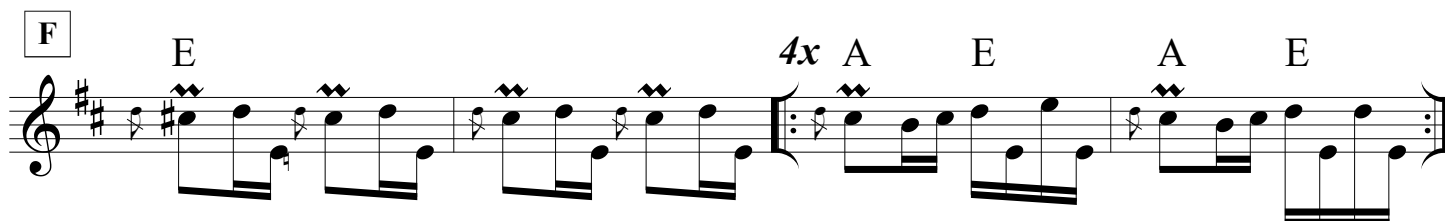
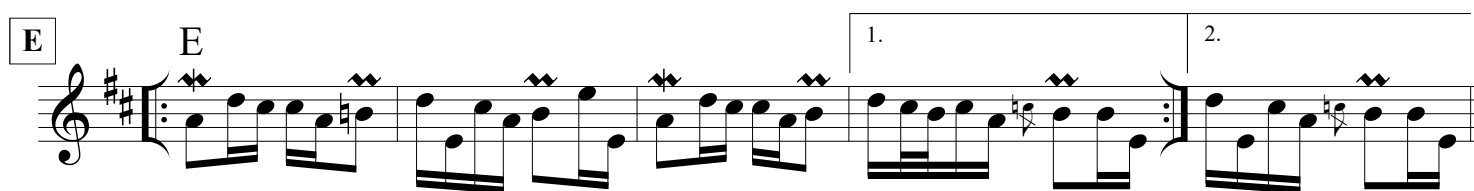
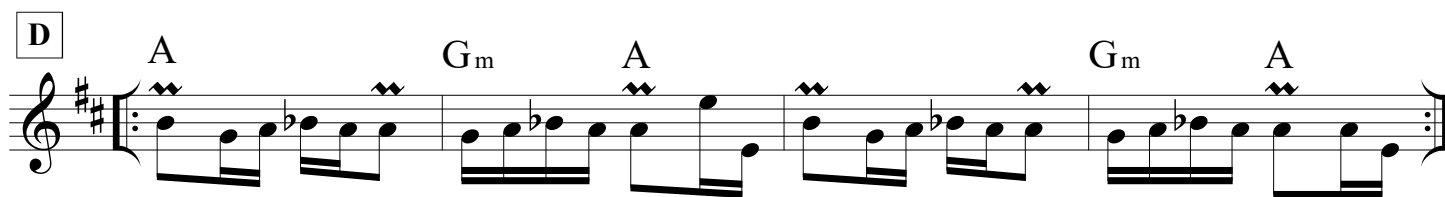
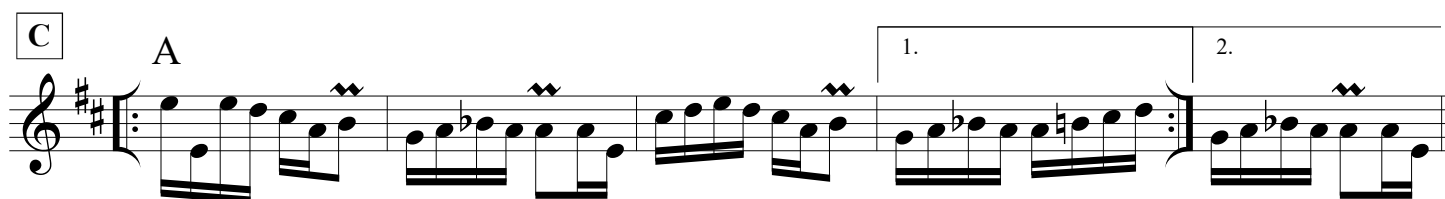
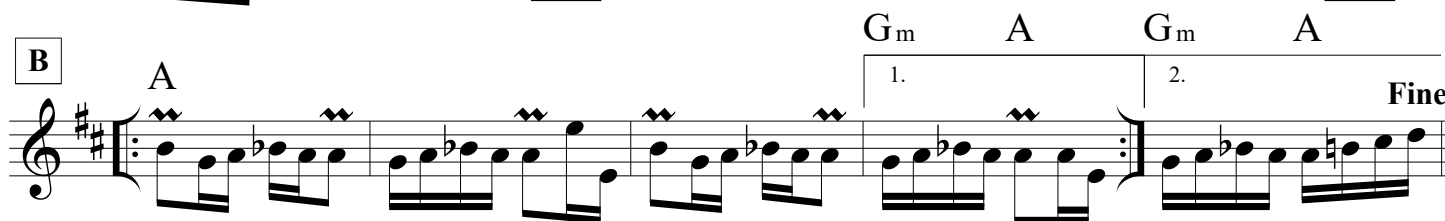
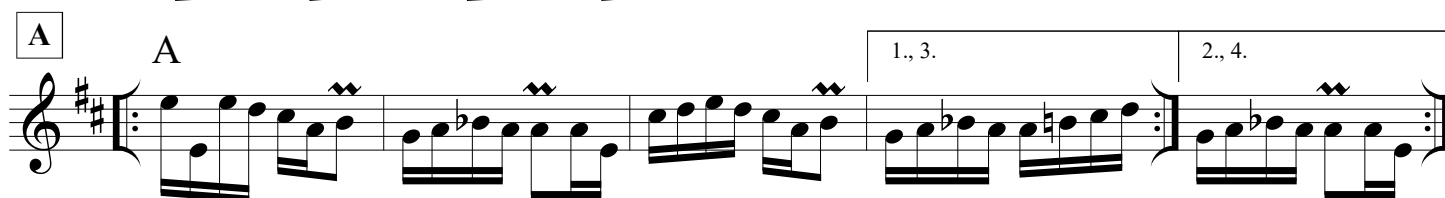
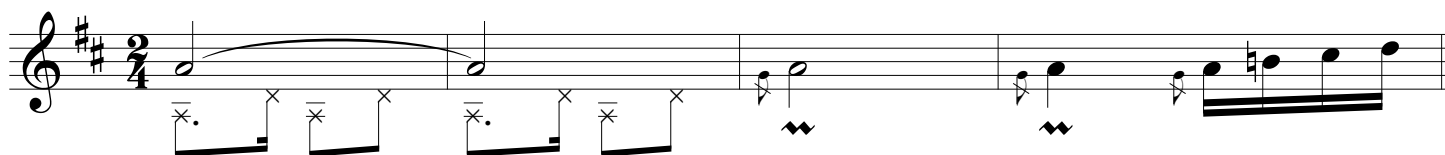
Dragneva Tropanka

(orig. key a fourth higher)

transcr. P. Yacono from
recording by Vassil Bebelevov
"From Generation to Generation")

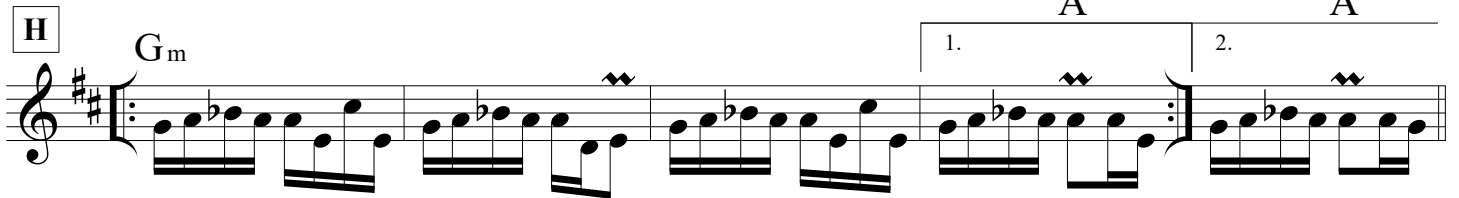
♩ ≈ 100

Updated: Nov 10, 2018

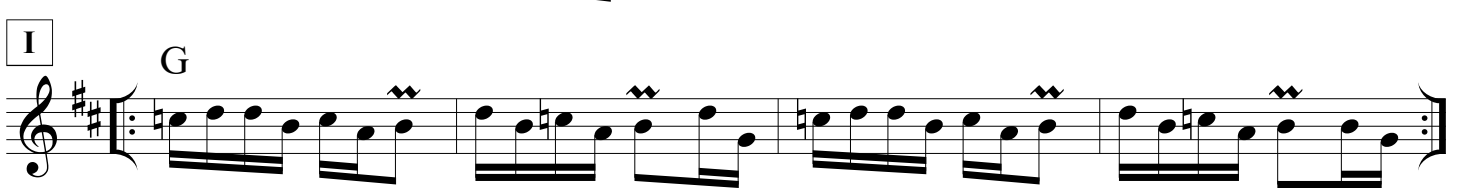
Intro -- gajda & tupan

Dragneva Tropanka p. 2

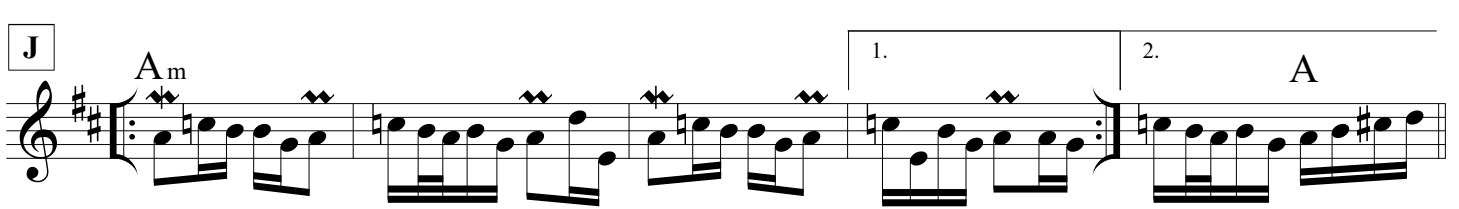
H G_m 1. A 2. A



I G



J A_m 1. 2. A



SEQUENCE: ABAB, C-G, AB FINE

DULGOPOLSKA DEVIATKA

MUZIKA: VASSIL BEBELEKOV

A

B

C

D

E

F

G

UPDATED: DEC 2, 2024

BASED ON PETAR'S INPUT

VASSILBEBELEKOV.MEMORIAL

COPE-A-CABANA.COM -- MUSIC W/O BORDERS!

Updated: August 18, 2020

Georgi Petrov

Pravo Horo

Arranged by Georgi Petrov
based on Ibro Lolov melodies.
August 2009

1

2

11

1

15

2a

21

25

29

3

33

4

38

5

43

G

C 1, 3

D 2, 4

C

G

D

G

C

G

D

G

G

C 1, 3

D 2, 4

C

G

D

G

C

G

D

G 1, 3

G 2, 4

A

Gm

A 1, 3

A 2, 4

Gm

A

Gm

A 1, 3

A 2, 4

Pravo Horo, page 2

6 48

7 52

8 57

61

9 65

10 69

11 75

79

4 83

5 88

Updated: August 18, 2020

Georgi Petrov

Pravo Horo

Arranged by Georgi Petrov
based on Ibro Lolov melodies.
August 2009

1

2

11

1

15

2a

21

25

29

3

33

4

38

5

43

G

C 1, 3

D 2, 4

C

G

D

G

C

G

D

G

G

C 1, 3

D 2, 4

C

G

D

G

C

G

D

G

C

G

D

G 1, 3

G 2, 4

A

Gm

A 1, 3

A 2, 4

Gm

A

Gm

A 1, 3

A 2, 4

Pravo Horo, page 2

4X

6 

7 

4X

8 



4X

9 

10 

4X

11 



4 

5 

Graovsko Shopsko

Mostly from a transcription by
Marcus Moskoff

A

1 & 3 2 & 4

A

6 1 & 3 2 & 4

A

12 1 & 3 2 & 4

A

17 1 & 3 2 & 4

G C G D G D D

23 1 & 3 2 & 4

A

28 1 & 3 2 & 4

A

33 1 & 3 2 & 4

G C G D G D D

39 1 & 3 2 & 4

A

44 1 & 3 2 & 4

GRAOVSKO/SHOPSKO PRAVO HORO

(Folklore Ensemble from Gabra, Shope region)

FROM MARCUS' BOOK

USED WITH PERMISSION

Sheet music for GRAOVSKO/SHOPSKO PRAVO HORO, featuring eight staves (A-H) with musical notation and chord symbols.

Staff A: Chords: G, D, G, C, G, C, G, A, D. Measure numbers: 3, 3, 3, 3, 3, 3.

Staff B: Chords: G, C, G, C, G, C, G, A, D. Measure numbers: 9, 3, 3, 3, 3, 3, 3, 3.

Staff C: Chords: A, G, A. Measure numbers: 17, 3, 3, 3, 3.

Staff D: Chords: A, G, A. Measure numbers: 21, 3, 3, 3, 3, 3.

Staff E: Chords: A, A^m, A, A. Measure numbers: 25, 3, 3, 3, 3. Rehearsal marks: 1, 3 A; 2, 4 A.

Staff F: Chords: G, A, D, D. Measure numbers: 30, 3, 3, 3, 3, 3. Rehearsal marks: 1, 3 D; 2, 4 D. (2nd time) is indicated above the staff.

Staff G: Chords: A, D, A, A. Measure numbers: 35, 3, 3, 3, 3. Rehearsal marks: 1, 3 A; 2, 4 A.

Staff H: Chords: A, D, A, A. Measure numbers: 40, 3, 3, 3, 3. Rehearsal marks: 1, 3 A; 2, 4 A.

UPDATED: APRIL 25, 2021

UPDATED: JUNE 14, 2020

SEQUENCE:

ABAB, TO END

KOPANICA

VASSIL BEBELEKOV

MENDOCINO 2001 & 2003

Sheet music for the song "KOPANICA" in 11/8 time, featuring a sequence of chords and melodic lines across eight systems (A through G).

System A: Chords: A, D^M, G^M. Measure 1 starts with a repeat sign. Measure 4 has a wavy line (~).

System B: Chords: A, G^M, A. Measure 4 has a wavy line (~).

System C: Chords: G^M, A. Measure 7 has a wavy line (~).

System D: Chords: A^w, G^M, A. Measure 11 has a wavy line (~).

System E: Chords: G, D, G, D. Measure 15 has a wavy line (~).

System F: Chords: G, D, G, D^M, A^M. Measure 19 has a wavy line (~).

System G: Chords: A, G^M, A. Measure 23 has a wavy line (~).

System H: Chords: G, C, G, D^M, A^M. Measure 27 has a wavy line (~).

System I: Chords: C, D^M, A^M. Measure 31 has a wavy line (~).

KOPANICA -- PAGE 2

H 35

Am G Dm Am

G 39

C Dm Am

H 43

Am G Dm Am

F 47

G C G Dm Am

C 51

A Gm A

I 55

A Gm A Gm A

1, 3. 2, 4.

J 58

A Gm A

K 62

A Gm A Gm A Gm A Gm A

L 66

B Am B Am B

FORM:

(A-D)[2x,opt'l],

E-L

Kopanica na Marko

(Zdravets Version)

Source: B. Cope

Balkan Camp 1990

Adapted: R. Iverson

Version: August 31, 2020

A A Bm F#m A Bm F#m

B E E7 A Bm F#m E E7 A Bm F#m

C Bm F#m Bm E A E E7 A Bm F#m

Bm F#m Bm E A E E7 A Bm F#m

D E E7 A B Bm F#m E E7 A B Bm F#m

D.C., opt'l

Kopanica na Marko, cont'd

E F#m E Bm F#m E Bm F#m E Bm F#m E⁷ Bm

F Bm F#m E F#° Bm Bm F#m E F#° Bm

G B Am B B Am B

H B Am B B Am B

I ^GB Am B B Am B

J A A Gm A

K Gm A Gm A Gm A Gm A

L ^JA A A Gm A **FINE**

Sequence:

ABAB, CD

speed up: EFG, EF, GEF

original temp: AB Fine

Makamlijsko Horo

Trakiskata Troika

BHM 6101-II

A

B

C

D

E

F

Updated: Jan 20, 2026

Cope-a-cabana.com -- Music w/o Borders!

Makamlijsko Horo -- page 2

A

E

41

3

3

3

3

45

3

3

3

A

F

49

3

3

3

3

1, 3.

2, 4.

TAMBURA SOLO

B_M

G

54

3

3

3

3

3

1, 3.

2, 4.

TUTTI

A

E

59

3

3

3

3

63

3

3

3

A

F

67

3

3

3

3

1, 3.

2, 4.

Sequence:
ABCD
AB->EFG
ABCD

Piperovo Horo

Strandzhanskata Grupa

Mostly as transcribed by
Marcus Moskoff, changes
are with his permission & agreement

Orchestra

A A_m

7 G C D D_m A_m

13 A_m G A_m

19 A_m G A_m

Solo Gadulka & Tambura

B A_m

25 1, 3 2, 4

Orchestra

C A

30 1, 3 2, 4

D A

35 1, 3 2, 4

Solo Gajda

E A

40 1, 3 2, 4

UPDATED: APRIL 5, 2021

Piperovo, pg 2

45

Solo Kaval

A

1, 3

2, 4

50

Gadulka joins Kaval

E

1, 3

2, 4

55

Solo Gadulka & Tambura

E

1, 3

2, 4

60

Solo Gadulka & Tambura

A

1, 3

2, 4

65

Solo Gadulka & Tambura

A

1, 3

2, 4

SEQUENCE:
ABC 2x DE
ABCDE A FINE

RUCHENITSA FOR THE GODFATHER

VASSIL BEBELEKOV
MENDO 2009
TR: UNKNOWN

A

5

B

9

13

17

21

C

25

29

RUCHENITSA FOR THE GODFATHER -- PAGE 2

4x A D A D A E

33

4x A D A D D E

37

The image shows two systems of musical notation for guitar. Each system consists of a single staff with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The first system is for fret 33 and the second for fret 37. Both systems use a 4x time signature. The chords are A, D, and E. The notation includes a double bar line with repeat dots at the beginning and end of each system, and a final double bar line with repeat dots at the end of the second system.

Sequence: ABCD,AB
Or as long as the
dancers like ;-)

Silistrenska Tropanka

As taught by Yves Moreau

Transcription:
Dennis Godfrey

Chords are not traditional in this genre in Bulgaria

A

B

C

D

Updated Jan 20, 2026

Trite pŭti

Strandzhanskata Grupa

Composed by:
Kostadin Varimezov
mostly as transcribed by:
Marcus Moskoff

5

9

13

17

21

25

29

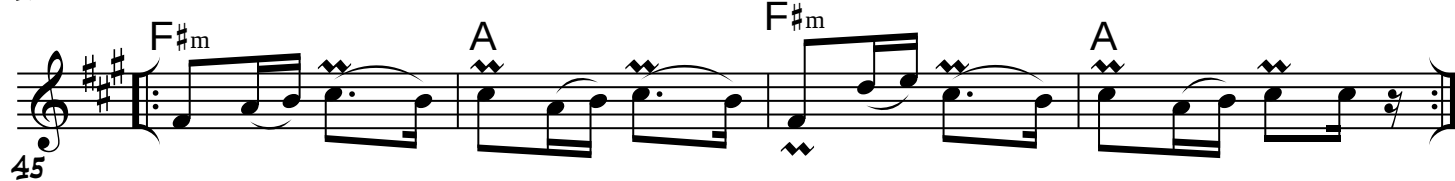
33

37

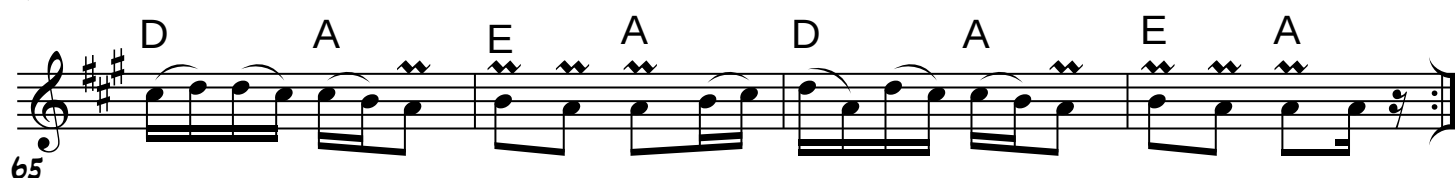
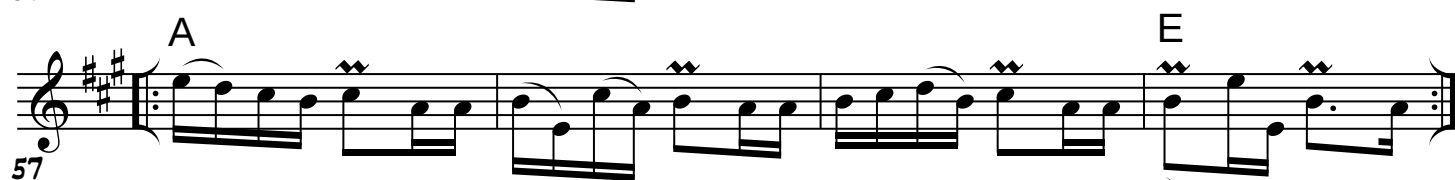
UPDATED: MARCH 5, 2021

Trite pŭti, pg 2

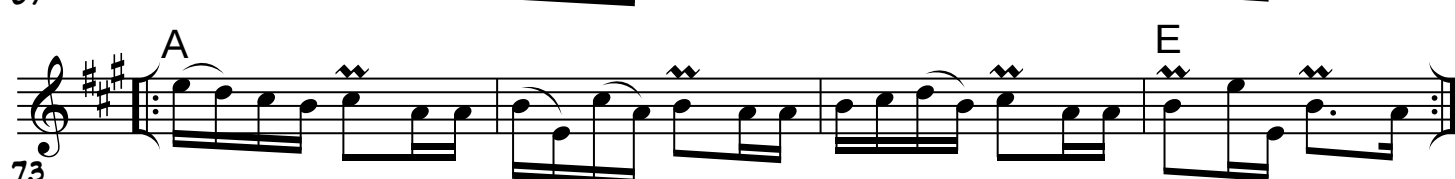
kaval



gajda



gajda



Trite pŭti

(Strandzhanskata Grupa)

As transcribed by
Marcus Moskoff,
mostly

A *A_m*

5 *A_m*

B 9 *A_m*

13 *A_m*

C 17 *A_m*

21 *A_m*

D 25 *A_m*

29 *A_m*

E 33 *A*

37 *A*

UPDATED: SEPTEMBER 12, 2021

Trite pūti, pg 2

Gajda solo

41 **A**

45 **A**

Kaval solo

49 **E_m**

53 **E_m**

Kaval solo

57 **F#_m**

61 **A F#_m A F#_m**

Orchestra

65 **E_m A_m E_m**

69 **E_m A_m E_m**

UPDATED: NOV 10, 2018

VARNENSKI KJUCHEK

ARR: VASSIL BEBELEKOV

SEQUENCE:

ABAB, TO END, AB FINE

The musical score for "VARNENSKI KJUCHEK" is written for a single melodic line in treble clef with a 2/4 time signature. The key signature changes from one flat (B-flat) in the first staff to one sharp (F-sharp) in the third staff, and then to two sharps (D major) in the fifth staff. The score is divided into eight systems, each labeled with a letter (A-H) in a box at the beginning. Measure numbers are indicated at the start of each system: 1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29, and 33. Chords are written above the staff at various points: A^m (1), G (5), A^m (6), G (7), D^m (8), A^m (9), FINE (10), A (13), E (14), A (15), A (17), E (18), A (19), E (20), A (21), G^m (22), A (23), G^m (24), A (25), E (29), and E (33). The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and repeat signs. The final measure (33) ends with a double bar line and a repeat sign.

TRANSCRIBED BY DAVID JOHNSTON 7/06

TRANSPONED DOWN A FOURTH BY JIM MCGILL 10/18/16

SEQUENCE:
ABAB, CDCD, EF, AB

VASSIL'S RUCHENITSA

AS LEARNED FROM VASSIL BEBELEKOV AT MENDOCINO, 2013

TR: JIM MCGILL
9/10/2013
F: BLAME COPE

Musical score for Vassil's Ruchenitsa, featuring six systems (A-F) of music in treble clef, key of D major (F# C# G#), and 7/16 time. The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals, along with letter labels (A, E, D) indicating specific musical elements or chords. System A includes a 7/16 time signature and a repeat sign. System B includes a repeat sign and a 'Fine' marking. System C includes a repeat sign and a 'Fine' marking. System D includes a repeat sign and a 'Fine' marking. System E includes a repeat sign and a 'Fine' marking. System F includes a repeat sign and a 'Fine' marking.

A **E** **A**

A **E** **A**

E **A** **E** **A** **E** **A**

E **A** **E** **A** **E** **A**

A **D** **A** **A** **D** **A**

A **D** **A** **A** **D** **A**

A **E** **A**

A **D** **A** **D** **A** **D** **A** **E**

UPDATED: APRIL 5, 2021

FRETTED STRINGS TUNE TO 4TH:

HIGH STRING/COURSE: E

LOW STRING/COURSE: B

VIOLINS, ACCORDIONS, ETC. PLAY REPEATED 8THS
AS APPROPRIATE LONGER NOTE VALUE, STILL
EMPHASIZING RHYTHM.

ZHULIENNE'S PRAVO

RHYTHMIC PATTERN

DUD-DUD

COPE LEARNED FROM ZHULIENNE
IN VARNA, WHO GREW-UP IN A
TURKISH VILLAGE

A

E

4 5 5 5 7 0 | 7 0 7 7 7 5 | 7 8 5 7 4 4 | 5 5 0 5 0 0

A_M

D_M

5 0 12 12 12 0 10 | 13 12 10 10 8 7 | 0 5 5 8 7 5 | 7 8 7 7 4 0

E

9 4 5 5 5 7 0 | 7 0 7 7 7 5 | 7 8 5 7 4 4 | 5 5 0 7 0 0

A_M

E

13 12 11 12 0 4 7 | 10 10 8 8 7 5 | 5 7 5 5 4 1 | 4 6 6 4 4 4 | 4 4 1 0 0 0

E

D_M

E

B

18 5 7 5 5 4 6 | 4 5 0 5 5 5 | 5 7 5 5 4 6 | 5 6 6 4 4 4

E

A_M

D_M

22 5 7 5 5 4 6 | 4 5 0 5 5 5 | 7 7 5 5 4 6 | 4 4 6 5 5 5

UPDATED: FEB 17, 2022

ZHULIENNE'S PRAVO -- PAGE 2

C

26

E A_M E A_M E

4 5 5 7 8 5 | 7 4 4 5 5 0 | 7 8 7 7 4 4 | 5 5 0 7 0 0

30

E A_M D_M E

4 5 5 7 8 5 | 7 4 4 5 5 0 | 5 7 5 5 4 6 | 4 6 6 5 5 5

D

34

A G_M A

5 0 5 0 5 0 | 10 9 11 9 9 0 | 5 0 6 6 5 8 | 5 6 5 5 0 0

38

A G_M A

5 0 0 5 5 0 | 10 9 11 9 9 0 | 6 0 6 0 6 0 | 6 5 8 5 5 5

E

42

B A_M B

5 0 0 3 3 3 | 0 4 0 2 2 2 | 0 2 2 2 0 4 | 4 0 0 2 2 2

46

B A_M B

5 0 0 3 3 3 | 0 4 0 2 2 2 | 0 2 2 2 0 4 | 4 1 1 0 0 0

F

50

E D_M E

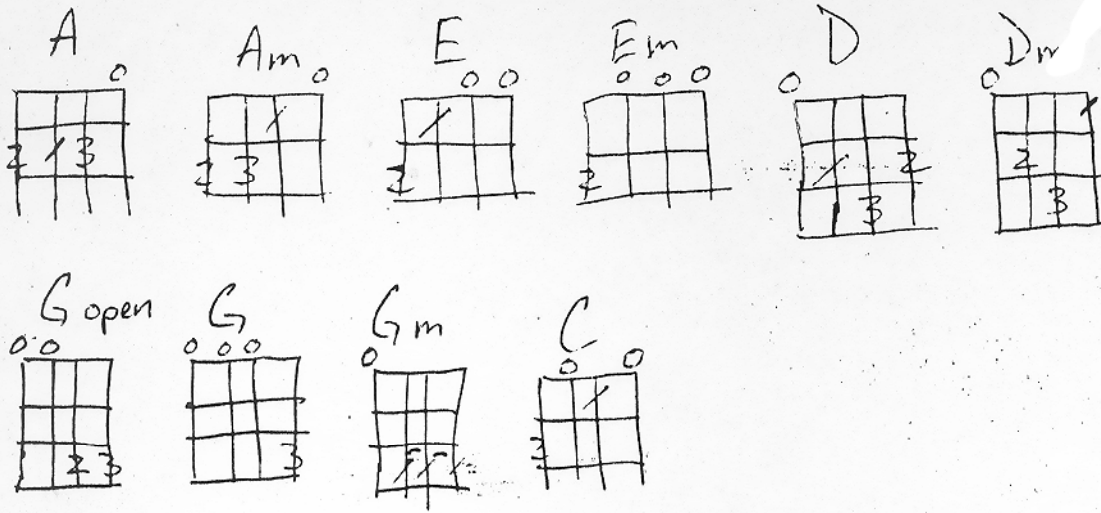
5 0 5 0 5 0 | 5 4 6 4 4 4 | 5 0 6 6 5 3 | 5 6 3 5 0 0

54

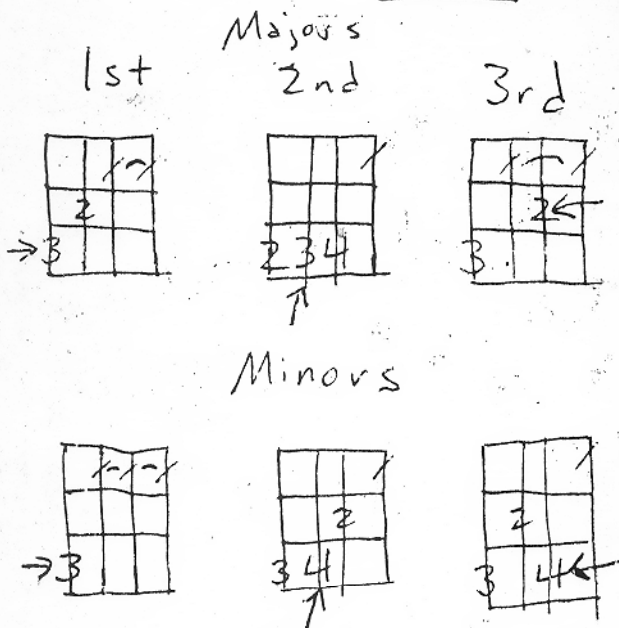
E D_M E

5 0 5 0 5 0 | 5 4 6 4 4 4 | 5 0 6 6 5 3 | 5 6 3 5 5 5

Open Forms



Closed (Moveable) Forms arrow indicates tonic

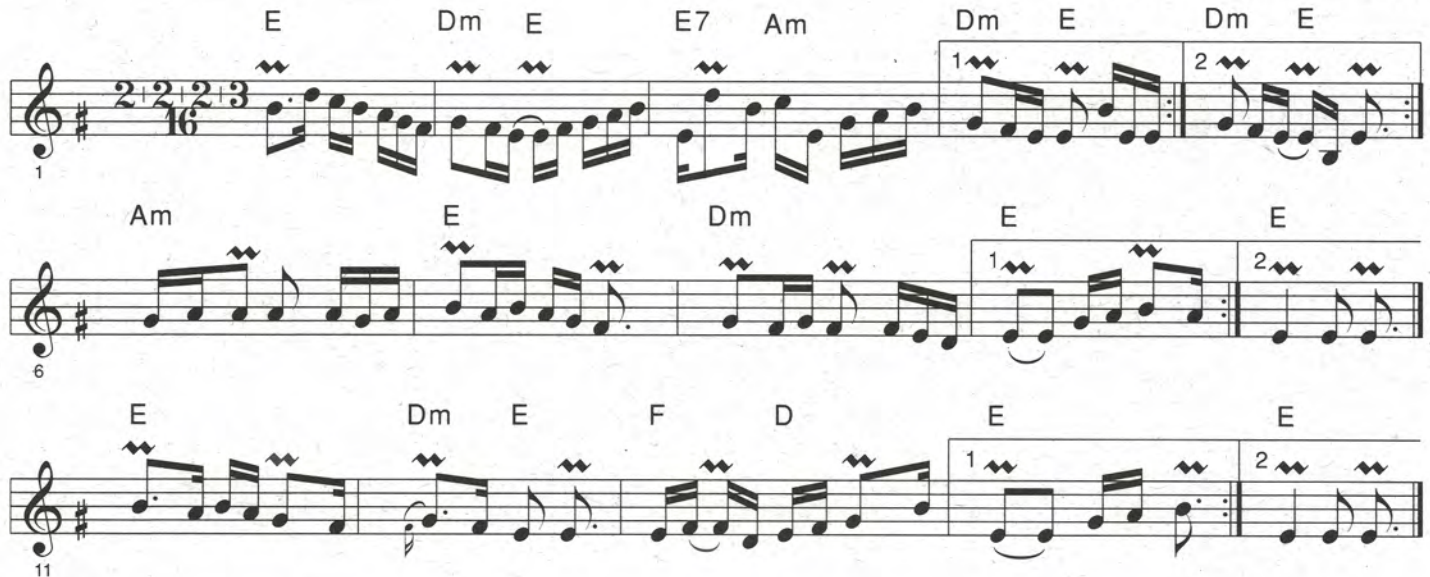


	Fret →												
FORM	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1st	F	F [♯] , C ^b	G	G [♯] , A ^b	A	A [♯] , B ^b	B	C	C [♯] , D ^b	D	D [♯] , E ^b	E	F
2nd	A [♯] , B ^b	B	C	C [♯] , D ^b	D	D [♯] , E ^b	E	F	F [♯] , G ^b	G	G [♯] , A ^b	A	A [♯] , B ^b
3rd Major	C [♯] , D ^b	D	D [♯] , E ^b	E	F	F [♯] , G ^b	G	G [♯] , A ^b	A	A [♯] , B ^b	B	C	C [♯] , D ^b
3rd Minor	d	d [♯] , e ^b	e	f	f [♯] , g ^b	g	g [♯] , a ^b	a	a [♯] , b ^b	b	c	c [♯] , d ^b	d

СНОЩИ СИ ГО ВИДОХ

— Snošti si go vidokh —

Tr/Arr: Marcus Moskoff



СНОЩИ СИ ГО ВИДОХ МАМО
Хубавото Стойни

Snošti si go vidokh mamō
Khubavoto Stojne

Стойни бре Стойни
Стъни ми на нога
Дилбер бре Стойни
Седни ми на колено

Stojne bre Stojne
Stŭpni mi na noga
Dilber bre Stojne
Sedni mi na koleno

Хубавата Стойна бе мамо
Алтън чело има

Khubavata Stojna be mamō
Altŭn čelo ima

Стойнината снага бе мамо
Тенка ра висока

Stojninata snaga be mamō
Tenka pa visoka

Иди я росакай мамо
Хубавата Стойна
Белким ти я дадат мамо
Ке умрам за нея

Idi ya posakaj mamō
Khubavata Stojna
Belkim ti ya dadat mamō
Ke umram za neya

I) Last night, Mother, I saw beautiful Stojna

II) Beautiful Stojna, Mother, has a golden forehead

III) Stojna's body, Mother, is slender and tall

IV) Go and ask for her hand, Mother,
for I would die for her

Stojna, oh Stojna,
Come step on my feet
Beautiful Stojna,
Come sit on my knee

Тракийска Ръченица

— Trakiiska Ručenitsa —

Tr/Arr: Marcus Moskoff

1

Am Dm Gm Am F Gm Am Dm

5

Dm Am Gm Am F Gm Am

9

Gm Gm Am Gm Am Gm

13

Gm Gm Am F Gm Am



17

A Dm Gm A Gm A

21

A Dm Gm A Gm A

25

Gm Gm A Gm A

29

Gm Gm A Gm A

Дайчово Хоро

— Daičovo Horo —

Arr: Aleksandur Vasilev

Tr: Dennis Godfrey

1

5

9

13

17

21

25

29

A D A E bm f#m

E A E bm f#m

A E A

E f#m E bm f#m

E D E

D E D E

c#m A

c#m f#m c#m A

Право хоро

— Pravo horo —

Tr/Arr: Marcus Moskoff

Am G C Am

A

1 3 3 3

G Em D G D

5 3 3 3

Am G C Am

9 3 3 3

G Em Dm Am

13 3 3 3

B

G Em D G D

17 3 3 3

G Em Dm Am

21 3 3 3

From Marcus Moskoff: This is an adaptation of an original melody which was popularized during the early 1980s by *Petür Ralchev* on accordion. Although it became briefly popular among the modern instrument wedding bands, it has primarily reverted back to being played on folk instruments, as it was in its original form. This particular version was learned in 1987 from *Angel Gadzhev*, soloist *gadülka* for the Bulgarian Radio Ensemble in Sofia.



The musical score is written for a single melodic line in G major (one sharp). It consists of six staves of music, each with a treble clef and a 4/4 time signature. The key signature is G major. The score includes various musical notations such as treble clef, key signature (one sharp), time signature (4/4), and various chords (C, G, D, Dm, Em, Am). It also includes fingerings (1, 2, 3), slurs, and repeat signs.

Staff 1 (Measures 25-28): Chords: C, G, D, G. Fingerings: 3, 3, 3, 3.

Staff 2 (Measures 29-32): Chords: D, G, D, G. Fingerings: 1, 3, 3, 3.

Staff 3 (Measures 33-36): Chords: D, G, Em, Dm, Am. Fingerings: 3, 3, 3, 3, 3.

Staff 4 (Measures 37-40): Chords: D, G, D, G. Fingerings: 3, 3, 3, 3.

Staff 5 (Measures 41-44): Chords: G, Em, Dm, Am. Fingerings: 3, 3, 3, 3.

Staff 6 (Measures 45-48): Chords: G, Em, Dm, Am. Fingerings: 3, 3, 3, 3.

Сватбарска рѣченица

— Svatbarska rŭčenica —

Melody/Accompaniment: Ivailo Kroumov

Arrangement: Marcus Moskoff



The musical score is written for a single melodic line in treble clef, key of D major (one sharp), and 16/16 time. The tempo is marked as 152. The score is divided into five systems, each containing a staff of music with various musical notations including eighth notes, sixteenth notes, and rests. Chord symbols are placed above the staff to indicate the harmonic structure. The first system starts with a repeat sign and a first ending bracket. The second system also begins with a repeat sign. The third system continues the melodic development. The fourth system features a repeat sign and a first ending bracket. The fifth system concludes the piece with a final cadence.

System 1 (Measures 1-4): Chords: G, D, D7, G. Measure 1 includes a tempo marking of 152 and a time signature of 16/16.

System 2 (Measures 5-8): Chords: D, D7, G, Am, Em.

System 3 (Measures 9-12): Chords: D, D7, G, Am, Em.

System 4 (Measures 13-16): Chords: Em, Am, Em, G.

System 5 (Measures 17-20): Chords: A, Am, Em.

From **Marcus Moskoff**: An interesting example of how folk instruments rediscover original melodies through the modern instruments. This is a version of a folk song from Sliven, *Mari, Marijko, ljube, le*, which has been adapted by many of the musicians throughout Thrace primarily because of its popularity spread by Delcho Mitev and Dimitar Kolev when they first started to revive a lot of "older tunes" during the early 80s in their modern accordion/clarinet wedding band, as opposed to the newer, composed music of Ibrahim (Ivo Papasov).

This particular version was developed by tamburist Ivailo Kroumov, from Pernik, during his period of playing weddings and mehanas (1976-78), before he became soloist for the State Ensemble in Sofia. In adapting the piece for tambura he brought the original melody back to the folk instruments.



Кара Кольо

— Kara Koljo —

$\text{♩} = 120$

A Bm F#m B7 E

E B Bm F#m E7

A E7 A

1) Ka - ra Ko - ljo se - de - še
 2) Ru - j - no vi - no pi - e - še,
 3) S te - zi pa - ri šte pra - vi
 4) men - ci - te ì da tro - ši,

F#m Bm E7 A

13 na vi - so - ki čar - da - ci.
 dreb - ni pa - ri bro - e - še.
 be - la češ - ma, ka - men - na
 sna - ga - ta ì da kūr - ši,

A E B7 E

2 17 na vi - so - ki čar - da - ci.
 dreb - ni pa - ri bro - e - še.
 be - la češ - ma, ka - men - na
 sna - ga - ta ì da kūr - ši,

From **Marcus Moskoff**: Although this song has its roots in original village folklore, it is currently a popular dance melody on the Thracian wedding circuit. It is often performed in two different modal arrangements, one being primarily in a minor mode such as that presented here; the other is in primarily a major mode, and is sung in thirds. This particular version I learned in 1986 from Maria Stoyanova, gajda player and singer with wedding band *Kanarite* in Plovdiv.



21 Na vi - so - ki čar - da - ci,
Dreb- ni pa - ri bro - e - še,
ko - ga Ra - da mi - na - va
iz - go - ri mu du - ša - ta

25 ru - j - no vi - no pi - e - še.
dreb-ni pa - ri, gro - šo - ve.
s be - li men - ci za vo - da,
na mla - di - te go - di ni.

1) Кара Кољо седеше на високи чардаци. (2x)

На високи чардаци, руйно вино пиеше. (2x)

Kara Koljo sat on his high balcony, on his high balcony, drinking sparkling red wine.

2) Руйно вино пиеше, дребни пари броеше. (2x)

Дребни пари броеше, дребни пари, грошове. (2x)

Drinking sparkling red wine, counting his coins, counting his coins, his coins, his pennies.

3) С тези пари ще прави бела чешма, каменна, (2x)

кога Рада минава с бели менци за вода, (2x)

With the money he'll build a white wall-fountain of stone, so that when Rada passes by to fetch water in her copper pots,

4) менците ѝ да троши, снагата ѝ да кърши, (2x)

изгори му душата на младите години. (2x)

he can break her pots and crush her in his arms; his soul is on fire with yearning for the years of his youth.